

CAV LATIN TOURNAMENT 2020  
INTERMEDIATE LATIN PROSE EXAM: ANSWER KEY

- |       |       |       |
|-------|-------|-------|
| 1. A  | 21. A | 41. D |
| 2. C  | 22. A | 42. B |
| 3. B  | 23. B | 43. C |
| 4. B  | 24. C | 44. C |
| 5. A  | 25. D | 45. A |
| 6. C  | 26. B | 46. C |
| 7. A  | 27. C | 47. A |
| 8. B  | 28. B | 48. A |
| 9. C  | 29. D | 49. A |
| 10. A | 30. B | 50. B |
| 11. B | 31. A |       |
| 12. D | 32. D |       |
| 13. D | 33. C |       |
| 14. A | 34. D |       |
| 15. B | 35. A |       |
| 16. A | 36. B |       |
| 17. D | 37. D |       |
| 18. C | 38. C |       |
| 19. B | 39. D |       |
| 20. B | 40. A |       |

## CAV Latin Tournament 2020: Intermediate Latin Prose Translation Key

<p><i>[Androcles and the Lion] Based on Aulus Gellius, <b>Noctēs Atticae</b> V. 14</i></p>	
<p>Captīvus, nōmine Androclēs, in ārenam intrōductus est ut ā leōne cōnsūmerētur. Leō tamen sēdit prope Androclēm et eum <u>bāsiāvit</u>. Imperātor Androclēm interrogāvit cūr leō eum adeō amāret.</p> <p>Androclēs respondit: “Cum servus in Āfricā essem, ā dominō meō effūgī et vēnī ad spēluncam, ubi hic leō <u>ingemināns</u> pede vulnerātō habitābat. Ibi ego <u>spīnam</u> ingentissimam ē pede eius <u>revellī</u>. Leō tum, pede eius meā in manū positō, obdormīvit. Ex eō diē, ego et leō in eādem spēluncā vīvēbāmus. Sed nuper, errāns procul ā spēluncā, ab mīlitibus captus sum, et ille quoque ab eisdem captus. Et nunc ille īdem benignē mē cūrat ut ego eum.”</p> <p>Imperātor prōclāmāvit, “Hic leō est hospes hominis, hic homō est medicus leōnis.”</p>	<p><b>bāsiō, -āre, -āvī, -ātum:</b> to kiss</p> <p><b>ingeminō, -āre, -āvī, -ātum:</b> to groan, wail</p> <p><b>spīna, spīnae, f.:</b> thorn</p> <p><b>revellō, -ere, revellī, revulsūm:</b> to pluck out</p>
<p>A captive, named Androcles, was led into the arena so that he might be eaten by a lion. However the lion sat down near Androcles and kissed him. The emperor asked Androcles why the lion loved him so much.</p> <p>Androcles responded: “When I was a slave in Africa, I fled from my master and I came to a cave, where this lion lived, groaning, with his foot having been wounded. There I plucked out a very huge thorn from his foot. Then the lion, with his foot having been placed in my hand, fell asleep. Since that day, the lion and I lived in the same cave. But recently I, wandering far off from the cave, was captured by soldiers, and he also was captured by the same soldiers. And now that same one cares for me kindly, just as I cared for him.”</p> <p>The emperor proclaimed, “this lion is a host of the man, this man is a doctor of the lion.”</p>	

1. Captīvus, nōmine Androclēs, in ārenam intrōductus est: A captive, by name / named Androcles, was introduced / led into an arena
2. ut ā leōne cōnsūmerētur: to / so that he might be eaten/consumed by a lion
3. Leō tamen sēdit prope Androclēm: However, the lion sat (down) near /next to Androcles
4. et eum bāsiāvit\*: and (he/it) kissed him
5. Imperātor Androclēm interrogāvit: the emperor/general interrogated/asked/questioned Androcles
6. cūr leō eum adeō amāret: why the lion loved him so much / to such a (great) extent
7. Androclēs respondit: Androcles responded
8. Cum servus in Āfricā essem: when I was a slave in Africa
9. ā dominō meō effūgī et vēnī ad spēluncam: I fled from my master and came to a cave
10. ubi hic leō ingemināns ... habitābat: where this lion lived (was living), groaning
11. pede vulnerātō: with his foot having been wounded / with (because of / in respect to) a wounded foot / because/since/when/after his foot had been wounded
12. Ibi ego spīnam ingentissimam ... revellī: There/then I plucked out a very large/huge (the largest) thorn
13. ē pede eius: from his foot
14. Leō tum ... obdormīvit: the lion then fell asleep
15. pede eius meā in manū positō: with his foot (having been) placed in my hand / when/after/since/because his foot had been placed in my hand
16. Ex eō diē: from / since / out of that day
17. ego et leō in eādem spēluncā vīvēbāmus: I and the lion / the lion and I lived (were living) in the same cave
18. Sed nuper ... ab mīlitibus captus sum: But recently ... I was (have been) captured/taken/seized by soldiers
19. errāns procul ā spēluncā: (while) wandering far (off) from the cave
20. et ille quoque eisdem captus: and that one / he was also captured/taken/seized by the same ones/men/soldiers
21. Et nunc ille īdem benignē mē cūrat: And now that same one/lion cares for me kindly
22. ut ego eum: as I (cared for) him (must reflect an implied verb such as cūrāvit)
23. Imperātor prōclāmāvit: The emperor/general proclaimed
24. Hic leō est hospes hominis: This lion is the guest/host of the human/man/person
25. hic homō est medicus leōnis: this man is the doctor of the lion

\* Although the gender of the lion is indicated by pronouns/adjectives in #10, 20, 21, 22, 24, translations may treat the lion with either “he” or “it” pronouns throughout the entire translation.